

SPINOZA (1632-1677)

L'ÉTHIQUE (1675)

Traduction de Armand GUERINOT (1930)

DÉMONTRÉE SELON LA MÉTHODE GÉOMÉTRIQUE ET DIVISÉE
EN CINQ PARTIES où il est traité

I. De Dieu.

II. De la Nature et de l'Origine de l'Esprit.

III. De l'Origine et de la Nature des Sentiments.

IV. De la Servitude humaine, ou des Forces des Sentiments.

V. De la Puissance de l'Entendement, ou de la Liberté humaine.

I. De Dieu.

Définitions

I. – PAR **CAUSE DE SOI**, J'ENTENDS CE DONT L'ESSENCE ENVELOPPE L'EXISTENCE, AUTREMENT DIT CE DONT LA NATURE NE PEUT ÊTRE CONÇUE SINON COMME EXISTAN-TE.

II. – CETTE CHOSE EST **FINIE** EN SON GENRE, QUI PEUT ÊTRE LIMITÉE PAR UNE AUTRE DE MÊME NATURE. PAR EXEMPLE, UN CORPS EST DIT FINI, PARCE QUE NOUS EN CONCEVONS TOUJOURS UN AUTRE PLUS GRAND. DE MÊME, UNE PENSÉE EST LIMITÉE PAR UNE AUTRE PENSÉE. MAIS UN CORPS N'EST PAS LIMITÉ PAR UNE PENSÉE, NI UNE PENSÉE PAR UN CORPS.

III. – PAR **SUBSTANCE**, J'ENTENDS CE QUI EST EN SOI ET EST CONÇU PAR SOI, C'EST-A-DIRE CE DONT LE CONCEPT N'A PAS BESOIN DU CONCEPT D'UNE AUTRE CHOSE, DU-QUEL IL DOIVE ÊTRE FORMÉ.

IV. – PAR **ATTRIBUT**, J'ENTENDS CE QUE L'ENTENDEMENT PERÇOIT DE LA SUBSTANCE COMME CONSTITUANT SON ESSENCE.

V. – PAR **MODE**, J'ENTENDS LES AFFECTIONS DE LA SUBSTANCE, AUTREMENT DIT CE QUI EST EN AUTRE CHOSE, PAR QUOI IL EST AUSSI CONÇU.

[14]

VI. – PAR **DIEU**, J'ENTENDS UN ÊTRE ABSOLUMENT IN-FINI, C'EST-A-DIRE UNE SUBSTANCE CONSISTANT EN UNE INFINITÉ D'ATTRIBUTS, DONT CHACUN EXPRIME UNE ES-SENCE ÉTERNELLE ET INFINIE.

EXPLICATION

Je dis absolument infini, et non pas seulement en son genre ; car de ce qui est infini seulement en son genre, nous pouvons nier une infini-té d'attributs ; mais pour ce qui est absolument infini, tout ce qui ex-prime une essence et n'enveloppe aucune négation appartient à son essence.

VII. – CETTE CHOSE SERA DITE **LIBRE**, QUI EXISTE D'APRÈS LA SEULE NÉCESSITÉ DE SA NATURE ET EST DÉ-TERMINÉE PAR SOI SEULE A AGIR. D'AUTRE PART, CETTE CHOSE SERA DITE NÉCESSAIRE, OU PLUTÔT CONTRAINTE, QUI EST DÉTERMINÉE PAR UNE AUTRE A EXISTER ET A PRODUIRE UN EFFET SELON UNE RAISON CERTAINE ET DÉTERMINÉE.

VIII. – PAR **ÉTERNITÉ**, J'ENTENDS L'EXISTENCE ELLE-MÊME, EN TANT QU'ELLE EST CONÇUE COMME SUIVANT NÉCESSAIREMENT DE LA SEULE DÉFINITION D'UNE CHOSE ÉTERNELLE.

EXPLICATION

Une telle existence, en effet, est conçue comme vérité éternelle, de même que l'essence de la chose, et c'est pourquoi elle ne peut être expliquée par la durée ou le temps, encore que la durée soit conçue comme n'ayant ni commencement ni fin.